

Bagnara di Romagna

Bagnara di Romagna



City map



La Pianura

Countryside
Plaine
Ebene

ITA

ENG

FRA

DEU

Centro storico di grande fascino dove si respira ancora l'atmosfera di epoche lontane

An immensely charming old-town where the atmosphere of days gone by fills the air

Centre historique au charme unique où l'on respire encore l'atmosphère d'époques lointaines

Historisches Zentrum von großem Reiz, wo man noch die Atmosphäre ferner Epochen atmet



Benvenuti a Bagnara di Romagna, unico esempio, nella pianura emiliano-romagnola, di *castrum* medievale tuttora integralmente conservato; presenta un centro storico di notevole interesse, che testimonia una grande fioritura, nei vari secoli, dell'architettura civile e religiosa.

ENG

Welcome to Bagnara di Romagna, the only example on the Emilia-Romagna plain of a medieval *castrum* which is still fully preserved; it has an old-town of considerable interest which bears witness to a flourishing development of civil and religious architecture over the centuries.

FRA

Bienvenue à Bagnara di Romagna, seul exemple, dans la plaine d'Emilie-Romagne, de *castrum* médiéval encore intact; il offre un centre historique de grand intérêt qui témoigne de la richesse de l'architecture civile et religieuse qui a marqué plusieurs siècles.

DEU

Willkommen in Bagnara di Romagna, dem einzigen heute noch vollständig erhaltenem Beispiel für ein mittelalterliches *Castrum* in der emilianisch-romagnolischen Ebene, mit einem historischen Zentrum von beträchtlichem Interesse, das eine große, über mehrere Jahrhunderte gehende Blütezeit der weltlichen und kirchlichen Architektur bezeugt.

Bagnara di Romagna

Situata nel settore nord occidentale dell'ampia pianura alluvionale che circonda Ravenna, Bagnara di Romagna sorge lungo gli Stradelli Guelfi, il percorso parallelo alla via Emilia che un tempo collegava vari castelli, chiese e residenze signorili, da Bologna fino al mare Adriatico. Quello di Bagnara è un raro esempio di *castrum* medievale integralmente conservato, con il nucleo centrale della Rocca Sforzesca, che oggi apprezziamo nell'impianto che le fu dato nel Quattrocento, e l'imponente cinta muraria, con la torre d'ingresso e quattro piccoli bastioni che dominano il verde perimetro del fossato. Di grande interesse è inoltre la Parrocchiale di Sant'Andrea (sec. XV) all'interno della quale sono conservate opere quattrocentesche di grande

pregio. Nella canonica si potrà visitare il Museo parrocchiale d'arte sacra, del quale si segnalano un Crocifisso ligneo della scuola di Donatello, una preziosa raccolta di ceramiche devozionali e la pala cinquecentesca Madonna e Santi, opera di Innocenzo da Imola. La canonica della Parrocchiale ospita inoltre il Museo Pietro Mascagni. Fonte di preziose informazioni sul periodo dell'Alto Medioevo è la motta dei Prati di Sant'Andrea. Dal 2005 la Soprintendenza per i Beni Archeologici ha iniziato in questo luogo una serie di ricerche, tutt'ora in corso, che hanno portato alla scoperta di un piccolo villaggio, che dovette costituire il centro più importante dell'insediamento altomedievale e medievale del territorio.

A due chilometri dal centro storico, si trova il Santuario della Madonna del Soccorso. Merita una sosta anche Villa Morsiani circondata da un vasto parco secolare nel quale spiccano diversi alberi considerati "monumenti verdi", come la quercia di 30 metri ed il pioppo nero che supera i 40 metri. Costruita nel XV secolo, la villa è oggi sede dell'allevamento dei cani San Bernardo e di un Centro Studi internazionale per la selezione della razza.

ENG Located in the northwest area of the wide alluvial plain surrounding Ravenna, Bagnara di Romagna rises along the Stradelli Guelfi, the route parallel to the Via Emilia which once connected several castles, churches and residences from Bologna to the Adriatic sea. Bagnara is a rare example of an integrally preserved medieval *castrum*: the fifteenth-century plant of the heart of the Rocca Sforzesca, and the imposing walls with its entrance tower and four small bastions which dominate the green moat. Of a great interest is also the Parrocchiale di Sant'Andrea (XV century) where fifteenth-century works of great value are preserved. In the parsonage it is possible to visit the Museo parrocchiale d'arte sacra, where a wooden Crucifix (Crocifisso) of the school of Donatello, a precious collection of devotional ceramics and the seventeenth-century altarpiece, Madonna e Santi, by Innocenzo da Imola are worth to be seen. The parsonage of the Parrocchiale also houses the Museo Pietro Mascagni. The ground of the Prati di Sant'Andrea is a source of important information on the Middle-Ages period. Since 2005 the Superintendence of the Archaeological Heritage has

started here a long series of research, still ongoing, unearthing a small village which must have been the most important centre of the high-medieval and medieval settlement of the territory. At two kilometres from the old town there is the Santuario della Madonna del Soccorso. Villa Morsiani is also worth of a stopover. It is surrounded by a wide centuries-old wood where there are several trees which are considered 'green monuments' as the oak of thirty metres high and the black poplar of more than forty metres. Built in the XV century, nowadays it houses a farm of Saint-Bernard dogs and an International Study Centre for the selection of dog breeds.

FRA Située au nord-ouest de la vaste plaine alluviale qui entoure Ravenna, Bagnara di Romagna se dresse le long des Stradelli Guelfi, le parcours parallèle à la Via Emilia qui, autrefois, reliait différents châteaux, églises et demeures résidentielles, depuis Bologne jusqu'à l'Adriatique. Bagnara est, en effet, un rare exemple de *castrum* médiéval conservé dans sa totalité, avec le noyau central de la forteresse Rocca Sforzesca, que nous apprécions aujourd'hui dans l'installation qui lui fut donnée au XVème siècle, et l'imposante enceinte de murailles, avec la tour d'entrée et quatre petits bastions qui dominent le périmètre vert du fossé. En outre, la Paroisse de Sant'Andrea (XVème siècle) est d'un grand intérêt car des œuvres du XVème siècle de grande valeur y sont conservées. On pourra visiter dans le presbytère, le Musée paroissial d'art sacré, dont se distingue un Crocifisso en bois de l'école de Donatello, une précieuse

collection de céramiques dévotionnelles et le retable du XVème siècle de la Vierge et des Saints, œuvre d'Innocenzo da Imola. Le presbytère de la Paroisse abrite, en outre, le Musée Pietro Mascagni. La motte des Prati di Sant'Andrea est une source d'informations précieuses sur la période du Haut Moyen-âge. Depuis 2005, la Surintendance aux Biens Archéologiques a commencé, en ce lieu, une série de recherches, encore en cours, qui ont porté à la découverte d'un petit village, qui dut constituer le centre le plus important de l'établissement haut moyenâgeux et moyenâgeux du territoire. À deux kilomètres de la cité, on trouve le Sanctuaire de Notre-Dame du perpétuel Secours. La Villa Morsiani mérite également un arrêt, elle est entourée d'un grand parc séculaire d'où se dressent différents arbres considérés "monuments verts", comme le chêne de 30 mètres et le peuplier noir qui dépasse les 40 mètres. Construite au XVème siècle, la Villa est aujourd'hui le lieu d'élevage de Saint-bernard et d'un Centre international d'Etudes pour la sélection de la race.

DEU Bagnara di Romagna liegt im Nordwesten, der Ravenna umgebenen, weiten Schwemmlandebene, an den Guelfi Landwegen, die parallel zur Via Emilia laufen und von Bologna bis zur Adria einst Schlösser, Kirchen und Villen miteinander verbanden. Bagnara ist das seltene Beispiel eines vollständig erhalten gebliebenen *castrum* medievale (Befestigungsbau), mit einem zentralen Kern der Festungsanlage, die Festung Rocca Sforzesca, die, so wie sie heute besteht, auf das 15. Jh.

zuzuordnen ist, mit der mächtigen Umgrenzungsmauer, mit dem Eingangsturm und vier kleinen Bastionen, die die grüne Begrenzung des Ringgrabens beherrschen. Die Pfarrkirche Sant'Andrea (15.Jh.) ist ebenso ein Besuch wert. In ihrem Innem werden kostbare Werke aus dem 15 Jh. aufbewahrt. Das Pfarrhaus beherbergt das Plan-Museum für religiöse Kunst Museo parrocchiale d'arte sacra, wo ein hölzernes Kruzifix der Donatello-Schule, eine kostbare Sammlung von Andachts-Keramikern und die, aus dem 16.Jh. stammende, Altartafel Madonna e Santi von Innocenzo da Imola zu besichtigen sind. Das Pfarrhaus beherbergt auch das, dem Livomer Komponisten gewidmete, Museum Pietro Mascagni. Eine gute Informationsquelle für die Zeit des Mittelalters ist die Ausgrabungsstätte Prati di Sant'Andrea. Die Oberaufsicht über die archäologischen Güter tätigt seit 2005 Ausgrabungen hier, die ein kleines Dorf zum Vorschein brachten. Dabei handelt es sich mit Sicherheit um das bedeutendste Zentrum einer frühmittelalterlichen und mittelalterlichen Ansiedlung auf diesem Gebiet. Zwei Kilometer von der Altstadt entfernt, befindet sich die Wallfahrtskirche Madonna del Soccorso. Auch die, von einem jahrhundertalten Park umgebene Villa Morsiani ist einen Abstecher wert. Der, die Villa umgebene, Park besitzt Bäume, die als "grüne Denkmäler" bezeichnet werden, wie eine 30 m hohe Eiche und eine 40 m hohe, schwarze Pappel. Die im 15. Jh. erbaute Villa ist heute auch der Sitz einer Bernhardiner-Hundezucht und eines internationalen Studienzentrums für die Hunderassenselektion.

Provincia di Ravenna
Un tour ricco di suggestioni

BOLOGNA - RAVENNA - FERRARA - VENEZIA

Consellio, Fusignano, Alfonso, Massa Lombarda, Sant'Agata sul Santeramo, Lugo, Bagnacavallo, Ravenna, Cotignola, Russi

©2015 abc

Provincia di Ravenna
Servizio Turismo

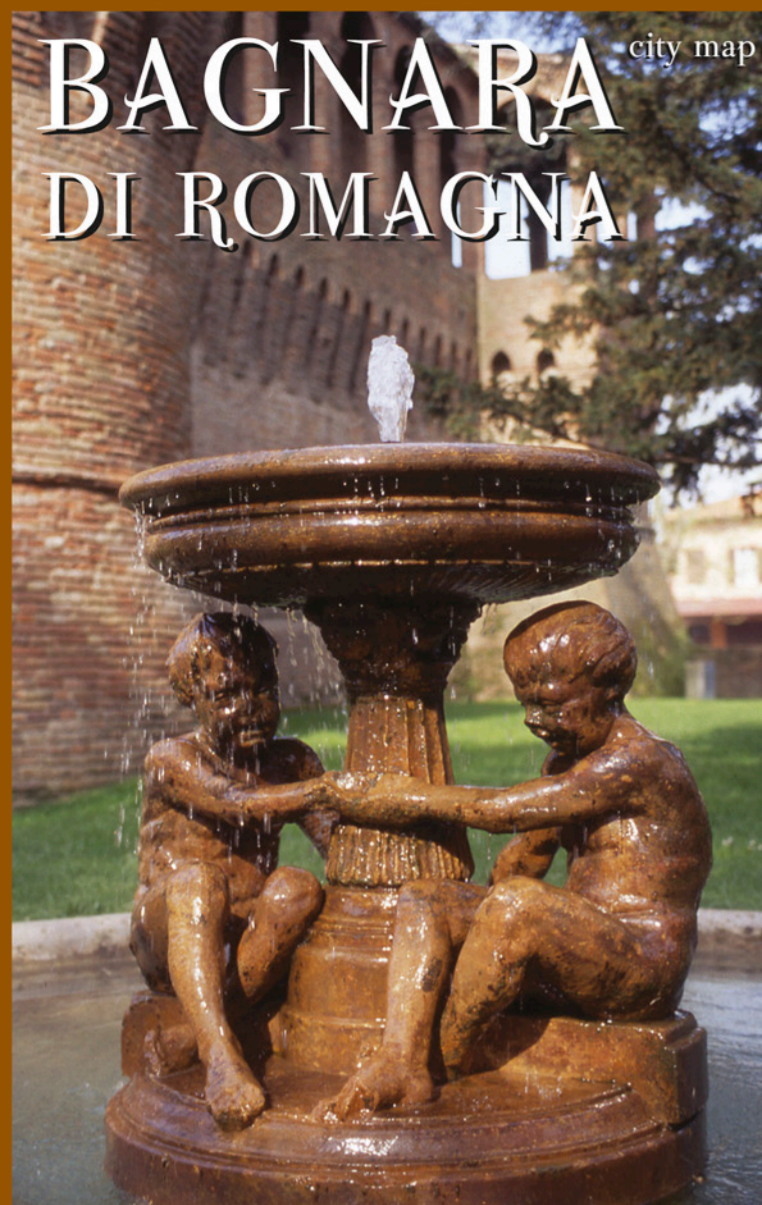
Via della Linca, 21 - 48124 Ravenna
Tel. 0544.258424 - Fax 0544.258502
ravennaintorno@mail.provincia.ra.it

www.ravennaintorno.it
www.facebook.com/ravennaintorno

ADRISTORICAL LANDS
Scarica l'App gratis

Romagna
Piacere Card





BAGNARA DI ROMAGNA

city map

Da visitare

What to see | À voir | Zu sehen

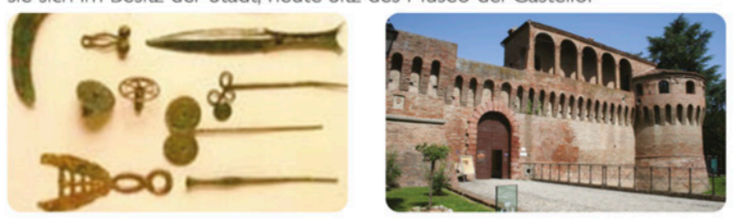


1 Rocca Sforzesca e Museo del Castello
Piazza IV Novembre, 3
(C) +39 0545.905540
Fortificazione di impianto trecentesco, assume la veste definitiva nella seconda metà del secolo XV. Elementi di spicco sono il grande mastio fatto costruire da Caterina Sforza e i loggiati perimetrali. Di proprietà comunale dal 1868, oggi ospita il Museo del castello.

ENG A fortification on a 13th century plan, it took definitive form in the second half of the 15th. Striking elements are the great keep, commissioned by Caterina Sforza, and the external open galleries. It has belonged to the Commune since 1868 and today houses the Castle Museum.

FRA Fortification originaire du XIV^e siècle qui fut finie au cours de la seconde moitié du XV^e siècle. Le grand donjon - que fit construire Catherine Sforza - et les arcades périmétriques sont remarquables. Appartenant à la ville depuis 1868, elle abrite aujourd'hui le Musée du Château.

DEU Festung aus dem 13. Jahrhundert, nimmt Mitte des 15. Jahrhunderts sein endgültiges Aussehen an. Herausragende Elemente sind die große Burg, errichtet von Caterina Sforza, und die äußeren Bogengänge. Seit 1865 befindet sie sich im Besitz der Stadt, heute Sitz des Museo del Castello.



2 Museo Mascagni e Museo Parrocchiale di arte sacra
Piazza IV Novembre, 2 (C) +39 0545.76054
Raccolta di importanti cimeli del Maestro Mascagni (1863-1945), donati da Anna Lolli, ed il Museo storico parrocchiale "Mons. Alberto Mongardi", in cui si trova una tavola di Innocenzo Francucci da Imola del 1515.

ENG Collection of important objects belonging to Maestro Mascagni (1836-1945), donated by Anna Lolli, and the "Mons. Alberto Mongardi" parish historical Museum, which contains a painting on wood by Innocenzo Francucci da Imola dated 1515.

FRA Importantes collections d'objets ayant appartenu à Pietro Mascagni (1836-1945), donnés par Anna Lolli, et Musée historique paroissial "Mons. Alberto Mongardi" où est exposée une peinture d'Innocenzo Francucci da Imola datant de 1515.

DEU Erinnerungsstücke des Komponisten Mascagni (1836 - 1945), gestiftet von Anna Lolli, und das historische Pfarreimuseum "Mons. Alberto Mongardi", in dem sich ein Tafelbild von Innocenzo Francucci da Imola aus dem Jahr 1515 befindet



3 Palazzo Comunale
Ospita la Pinacoteca Romagnola. Sono documentate importanti ristrutturazioni al palazzo nel 1608, nel 1780, nel 1815 e nel 1908. Dopo l'ultima guerra, si dovette procedere al rifacimento quasi totale del palazzo.

ENG This building houses the Pinacoteca Romagnola. There is documentary evidence of major restructuring in 1608, 1780, 1815 and 1908. After the last war it was necessary to rebuild it almost completely.

FRA Il abrite la Pinacoteca Romagnola. Il fut l'objet d'importantes interventions de restauration en 1608, 1780, 1815 et en 1908. Après la deuxième guerre mondiale, il fut entièrement rénové.

DEU Das Rathaus steht seit undenklichen Zeiten an der Piazza; heute Sitz der Pinacoteca Romagnola. Aus den Jahren 1608, 1780, 1815 und 1908 sind bedeutende Umbauten an dem Gebäude dokumentiert. Nach dem letzten Krieg mußte der Palast fast vollständig neu errichtet werden.



4 Porta del paese
L'unica porta di ingresso a Bagnara era situata sul lato occidentale delle mura castellane e restò tale fino al termine del XIX secolo. In origine, la porta era dotata di un ponte levatoio, che fu demolito nel 1617 per essere rimpiazzato da un ponte in muratura, tuttora esistente sebbene non se ne vedano le arcate, coperte di terra il cui livello si è alzato nel corso dei secoli.

ENG The city gate to Bagnara is located on the western side of the castle walls and was the only one until the end of the 19th century. Originally it had a drawbridge which was demolished in 1617 to make way for the construction of a brick bridge still existing although the arches are no longer visible being covered by the rise in ground level over the course of the centuries.

FRA La seule porte d'accès à Bagnara se trouve sur le versant Ouest des murs d'enceinte et fut telle jusqu'à la fin de XIX^e siècle. A l'origine cette porte était dotée d'un pont-levis qui fut démolie en 1617 pour être remplacé par un pont en pierre qui existe aujourd'hui encore bien que ses arcades soient masquées par la terre dont le niveau s'est élevé au cours des siècles.

DEU Das bis zum Ende des 19. Jahrhunderts einzige Eingangstor nach Bagnara befand sich auf der Westseite der Burgmauern. Ursprünglich besaß das Tor eine Zugbrücke, die 1617 abgerissen und durch eine Steinbrücke ersetzt wurde, die heute noch existiert, aber ihre Bögen sind nicht zu sehen, weil sie von der im Lauf der Jahrhunderte angesammelten Erde bedeckt sind.

5 Chiesa della Natività di Maria
Sorge nel 1452, funge attualmente da auditorium.

ENG Built in 1452, it is now used as an auditorium.

FRA Elle fut bâtie en 1452, elle sert actuellement d'auditoire.

DEU Entstand 1452, dient heute als Auditorium.

Legenda e numeri utili

Legend and useful numbers

Municipio City Hall	Museo Museum	Biblioteca Library
Rocca Fortress	Torre Tower	Punto di interesse Point of Interest
Chiesa Church	Area Archeologica Archaeological area	Parco giochi Playground
Ufficio Postale Post office	Farmacia Pharmacy	Parcheggio Parking
Centro sportivo Sport centre	Stadio Stadium	Campo da tennis Tennis
Carabinieri (+39 0546.81220)	Guardia Medica Duty Doctor (+39 800.244244)	Soccorso Stradale Break-down service (+39 0546.85799)
Mercato/Market (Piazza Marconi - Lunedì mattina) (Piazza Marconi - Monday morning)	PRO LOCO Pro Loco	



La Bassa Romagna

CONSELICE **ALFONSINE**
LUGO **FUSIGNANO**
MASSA LOMBARDA **BAGNACAVALLO**
SANT'AGATA SUL SANTERNO
BAGNARA DI ROMAGNA **COTIGNOLA**

www.labassaromagna.it
www.romagnadeste.it
www.ravennaintorno.it

6 Chiesa Arcipretale di San Giovanni Battista e Sant'Andrea Apostolo
Chiesa risalente al 1484, fu ampliata nel 1653. All'interno è posta la Madonna del Pubblico Voto.

ENG The church dates to 1484 and was extended in 1653. It contains the Madonna del Pubblico Voto.

FRA Eglise datant de 1484, elle fut agrandie en 1653. A l'intérieur, se trouve la "Madonna del Pubblico Voto".

DEU Die Kirche geht zurück auf das Jahr 1484 und wurde 1653 ausgebaut. Im Inneren steht die Madonna des öffentlichen Gelöbnisses.

7 Il Torrioncello, Biblioteca e Archivio Storico
Via Terraglio a Ponente, 15/17 (C) +39 0545.905050
Piccolo bastione di nord ovest, lungo la cinta delle mura.

ENG Small north-west rampart, along the walls.

FRA Petit bastion sur le versant nord-ouest, le long des murs d'enceinte.

DEU Klein Nordwestbastion im Mauergürtel.

8 Santuario della Beata Vergine del Soccorso
Via Madonna, 75 (C) +39 0545.76054
Opera dell'architetto Cosimo Morelli, ospita la Madonna in terracotta dipinta.

ENG The work of the architect Cosimo Morelli, it contains a painted terracotta Madonna.

FRA Oeuvre de l'architecture Cosimo Morelli, renferme une Vierge en terre cuite peinte.

DEU Werk des Architekten Cosimo Morelli, beherbergt eine bemalte Muttergottes aus Terrakotta.



9 Villa Morsiani - Allevamento cani San Bernardo
Via Pigno, 16 (C) +39 0545.76138 • www.comune.bagnaradiromagna.ra.it
Si trova a nord del paese, in direzione Lugo. Nell'immediato dopoguerra il palazzo Morsiani-Bernardi è diventato un centro di studi internazionale per la selezione del cane di San Bernardo.

ENG North of the town towards Lugo. Immediately after the war the Morsiani-Bernardi building became an international study centre for St. Bernard dog selection.

FRA Se trouve au nord de la ville en allant vers Lugo. Dès la fin de la Guerre, le Palais Morsiani-Bernardi est devenu un centre international d'études sur la sélection des chiens Saint-Bernard.

DEU Sie befindet sich im nördlichen Stadtteil, in Richtung Lugo. In den ersten Nachkriegsjahren wurde der Palazzo Morsiani-Bernardi ein internationales Studienzentrum für die Aufzucht von Bernhardinerhunden.

10 Area Archeologica Prato di Sant'Andrea • Via Lunga